



**Semaine d'actions
contre le racisme**
du 17 au 24 mars 2002

BILAN 2002

TROISIÈME ÉDITION DE LA SACR

Version légère

La Semaine d'actions contre le Racisme

Réalisée en complément à toutes les actions quotidiennes d'éducation et face aux méfaits du racisme et de la discrimination, la *Semaine d'actions contre le racisme* (SACR) se veut un moment privilégié de réflexion, d'échanges, de sensibilisation et de rapprochement interculturel. Créée en mars 2000, la SACR s'inscrit dans le cadre des manifestations visant à souligner le 21 mars, décrété *Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale* par les Nations Unies.

Le pouvoir de l'Art

L'Art peut-il permettre de lutter efficacement contre le racisme ? Sous le thème : « Le pouvoir de l'Art », la troisième édition de la *Semaine d'actions contre le racisme* (SACR) explorait la question et suscitait le dialogue.

À travers ses multiples expressions, l'Art permet de dépasser les préjugés. Parfois outil d'exclusion ou d'exacerbation des différences, il peut également faire appel à l'intelligence et à la sensibilité des uns et des autres, devenir un instrument pour dénoncer la haine et apaiser des conflits sociaux. Le monde et l'histoire foisonnent d'exemples. Que l'on pense aux Artistes pour la paix, au *J'accuse* d'Émile Zola, à *La vie est belle* de Roberto Benigni, ou bien encore à *Un dimanche à la piscine à Kigali* de Gil Courtemanche... Autant d'exemples qui ont contribué et contribuent toujours à sensibiliser le monde aux méfaits du racisme et à combattre l'oubli et le révisionnisme.

Du 17 au 24 mars 2002, la SACR braquait les projecteurs sur l'Art qui change les mentalités et les attitudes.

L'équipe de la SACR

La programmation des activités de la SACR 2002 a été mise en place par un groupe de gens dynamique provenant des organismes suivants : Images Interculturelles, l'Office franco-québécois pour la jeunesse, l'Agence Québec Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, le Conseil des relations interculturelles et la Fondation de la tolérance.



Coordination et information

Inforacisme / Images Interculturelles

Alix Laurent, directeur

Gaëlle Brocvielle, directrice adjointe

430 rue Ste-Hélène, bur. 401 Montréal Qc Canada H2Y 2K7

T (514) 842-7127

F (514) 842-5647

info@inforacisme.com

www.inforacisme.com

Photographies de la SACR

Oliver Vaccaro T (514) 767-8912

LE PUBLIC

Le succès de cette *Semaine d'actions* réside dans la participation des publics : les jeunes, les organisations publiques et communautaires, les médias... En plus des 74 356 personnes qui ont visité le site Internet www.inforacisme.com, 11 000 personnes auront participé aux activités de la SACR.

En outre, de nombreuses initiatives locales et régionales ont vu le jour : plus de 76 événements pilotés par des opérateurs étaient inscrits dans le programme officiel de la SACR. Les seuls Rendez-vous québécois de la citoyenneté, soutenus par le Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration (MRCI) auront touché près de 10 000 personnes.

LA CINÉMATHÈQUE QUÉBÉCOISE



(La Cinéma québécoise)

À Montréal, la plupart des activités de la SACR se déroulaient à la Cinéma québécoise (*CQ dans le reste du document*). La salle d'exposition McLaren a été repensée de manière à pouvoir accueillir une centaine de personnes (débat et mises en lecture) et deux expositions. Les salles Fernand-Séguin et Claude-Jutras sont restées vouées au cinéma.

LES PARTENAIRES ET COLLABORATEURS

Nous tenons à remercier tous nos partenaires et collaborateurs :

- ⊗ Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration
- ⊗ Ministère des Affaires municipales et de la Métropole
- ⊗ Patrimoine canadien
- ⊗ Ministère de la Culture et des Communications
- ⊗ Ville de Montréal
- ⊗ Agence des douanes et du revenu du Canada
- ⊗ Association des Jeunes Animateurs du Bempt (Communauté française de Belgique)
- ⊗ Alliance Atlantis Vivafilm (France)
- ⊗ Alliance Quebec
- ⊗ Association Idéal Marseille (France)
- ⊗ Association INANNA (Communauté française de Belgique)
- ⊗ Association K2P de Vitry le François (France)
- ⊗ Association pour l'éducation interculturelle du Québec (APEIQ)
- ⊗ Audio Ciné Films (France)
- ⊗ Bibliothèque Gabrielle-Roy - Institut canadien de Québec
- ⊗ Bureau de promotion - ZOF.CA
- ⊗ Café Graffiti
- ⊗ Centrale des syndicats du Québec (CSQ)
- ⊗ Centre d'écoute et de référence de l'UQAM
- ⊗ Centre social de Bordeaux Nord (France)
- ⊗ CIDIHCA
- ⊗ Cinéma québécoise
- ⊗ CLSC Côte-des-Neiges
- ⊗ Collectif James Baldwin (France)
- ⊗ Comité d'adaptation de la main-d'œuvre pour les personnes immigrantes (CAMO)
- ⊗ Commission canadienne des droits de la personne
- ⊗ Commission Canadienne pour l'UNESCO
- ⊗ Conférence mondiale des religions pour la paix/The World Conference on Religion and Peace, Montréal Chapter
- ⊗ Consulat général de France
- ⊗ Coup de coeur francophone
- ⊗ CyberCap
- ⊗ Distributions ADP
- ⊗ École secondaire Saint-Luc
- ⊗ Festival International du Film contre l'exclusion et pour la tolérance (France)
- ⊗ Fondation canadienne des relations raciales
- ⊗ Hip Hop 4 Ever
- ⊗ Les Éditions Les 400 coups
- ⊗ Librairie Olivier
- ⊗ Ligue des droits et libertés
- ⊗ Mango éditeur
- ⊗ Ministère des Affaires Étrangères (France)
- ⊗ Monkey&Lion Production
- ⊗ Office Nationale du Film
- ⊗ Orchestre du Service de police de la Ville de Montréal
- ⊗ Productions Cité ouverte 2002
- ⊗ Programme de recherche sur le racisme et la discrimination (PRRD) -Université de Montréal
- ⊗ Regroupement des organismes communautaires autonomes jeunesse du Québec (ROCAJQ)
- ⊗ Réseau d'Intervention pour les personnes ayant vécu la Violence Organisée (RIVO)
- ⊗ Réseau des Établissements Verts Brundtland
- ⊗ Service de police de la Ville de Montréal (SPVM)
- ⊗ Société de transport de Montréal (STM)
- ⊗ Société des alcools du Québec
- ⊗ Société St-Jean Baptiste
- ⊗ Sylviane Poirier Art Contemporain
- ⊗ Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes
- ⊗ Théâtre de la Récidive
- ⊗ Université du Québec à Montréal (UQAM)
- ⊗ Ville de Québec
- ⊗ Vues d'Afrique

VOLET DÉBATS

Au total, le volet Débats a attiré 300 personnes lors des différentes sessions de travail.

Une **Conférence internationale** s'est tenue le 21 mars à la Cinémathèque québécoise. Intitulée « L'Art, de la revendication à la récupération », elle aura permis à des artistes et des acteurs des milieux culturels, inter-culturel et universitaire de débattre des questions suivantes :



(Le panel)

Dans la lutte contre le racisme, l'Art peut-il être porteur de changements ? Si oui, sous quelles conditions ? L'histoire de l'Art est-elle raciste ? Peut-on détacher l'artiste de son oeuvre sans tenir compte de la portée de son acte ?

Cette année, nous avons également proposé aux universités et organismes qui le désiraient de tenir des débats sur le racisme, sans nécessairement aborder le thème Art et racisme.

Cinq **Études et Recherches** ont ainsi été proposées :

- Lundi 18 mars, CQ - Médias, racisme et pratiques discriminatoires

VOLET CULTURE

EXPOSITIONS

Trois expositions étaient présentées pendant la Semaine d'actions :

Regards neufs, une exposition collective de huit artistes québécois sur leur perception du monde et des êtres qu'ils côtoient au quotidien. Ghitta Caiserman, Jean-Marc Charbonneau, Marie-Denise Douyon, Daniel Hausmann, André Jacob, Jean-Claude Mousteli, Ana Maria Pavela, Marilyn Rubenstein.

Vivre la différence est une exposition sur les couples mixtes du photographe montréalais, Christian Fleury.

De l'exil à la liberté est une exposition collective de cinq artistes ayant vécu la violence organisée dans leur pays d'origine. Shahla Bahrami, Harry Chery, Taki E'Bwenze, José Melgarejo, Juan Wenceslao Zamora Castro.



(Regards Neufs)

- Mardi 19 mars, CQ - Terrorisme, racisme et droits de la personne

- Mercredi 20 mars, CQ - Emploi, racisme et discriminations : quoi faire ?

- Vendredi 22 mars, CQ - Séminaire : « Élaboration d'un ensemble de propositions visant à prévenir et à combattre le racisme au Québec »

- Vendredi 22 mars, CQ - Le milieu scolaire et la lutte contre le racisme : penser les rapports autrement

Enfin la SACR présentait deux **Rencontres sur l'Art**, des espaces de réflexion entre praticiens de l'Art et grand public sur les paradoxes de l'Art (tantôt outil de haine et tantôt outil d'harmonie sociale).

■ L'art entre clinique et politique

Mardi 19 mars, CQ - L'Art peut-il guérir? L'Art peut-il être un moyen de lutter contre l'inégalité et l'injustice?

■ Littérature et engagement

Mercredi 20 mars, CQ - L'écrivain peut-il (doit-il) s'engager? Littérature et militantisme font-ils bon ménage? La littérature a-t-elle un rôle social, politique?

CINÉMA

Toujours en lien avec la Cinémathèque québécoise, la SACR présentait, à Montréal et dans certaines régions du Québec, une programmation cinématographique internationale en utilisant le savoir-faire et le réseau du Festival international du film contre l'exclusion et pour la tolérance FIFET (France),

Le FIFET se déroulait du mardi 19 mars au samedi 23 mars, à raison de deux projections par jour (18h30 et à 20h30). Celles de 20h30 étaient



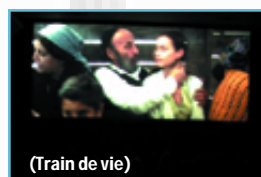
(salle Claude-Jutra)

toujours suivies d'un débat animé par

Claudine Drame, directrice du FIFET, en présence de comédiens ou réalisateurs étrangers invités, parmi lesquels le réalisateur roumain Radu Mihaelanu (*Train de vie*), le Sud-Africain Ramadan Suleman (*Fools*) et, chez les comédiens, Georges Siatidis (*No Man's Land* et *Train de Vie*), Ona Lu Yenke (*Code inconnu*) et Yasmine Bahri (*Les Siestes grenadine*).

Les films présentés :

- le 19 mars : " Code inconnu " et " No Man's Land "
- le 20 mars : " Courts-métrages " et " Train de Vie "
- le 21 mars : " L'Ange de goudron " et " Les Siestes grenadine "
- le 22 mars : " My son, the fanatic " et " Fools "
- le 23 mars : " No Man's Land " et " Code inconnu "



(Train de vie)

LES MISES EN LECTURE

Près de 230 personnes auront assisté aux mises en lecture qui rendaient hommage à des auteurs ou des oeuvres qui, d'une manière ou d'une autre, ont eu l'ambition de dénoncer le racisme.

Sonny's Blues (Lundi 18 mars, CQ - Jeudi 21 mars à Québec) et *The uses of the Blues* (Jeudi 21 mars, CQ - en anglais) de James Baldwin.

Samuel Légitimus, du Collectif James Baldwin en France, s'occupait de l'adaptation et de la mise en



(James Baldwin)

espace des deux mises en lecture sur Baldwin, lesquelles étaient suivies de la projection de *Le Prix à Payer* de Karen Thorsen, un documentaire biographique sur James Baldwin. La version française était jouée par Samuel Légitimus, Gladys Arnaud, J.P. Mapaula et Belkacem Lahbairi ; la version anglaise par Justin Phillops et Donald Vilfort Élibert.

Le racisme expliqué à ma fille de Tahar ben Jelloun (Mercredi 20 mars, CQ).

Un père, poète et romancier marocain partageant sa vie entre Paris et Tanger, tente de définir pour sa fille de dix



(la «jeune» Marianne Moisan et le père Blaise Tardif)

ans des notions telles que le racisme, l'antisémitisme, les discriminations, les génocides, l'apartheid... Maka Kotto se chargeait de l'adaptation et de la direction des comédiens Blaise Tardif et Marianne Moisan.

À torts et à raison de Ron Harwood. (Mardi 19 mars, CQ).

Cette mise en lecture retraçait le procès de dénazification de Wilhelm Furtwängler (Edgar Fruitier), un des grands chefs d'orchestre allemands sous



(Edgar Fruitier et Jean L'Italien)

le règne d'Adolf Hitler, par un commandant américain (Jean L'Italien) décidé à le prouver coupable. L'adaptation et la mise en scène étaient réalisées par Jean-Claude Côté (Théâtre de la Récidive). Avec également la participation de Gilles Renaud, Carl Poliquin et Stéphanie Blais.

Suite à ces deux mises en lecture, le public était invité à assister à un débat avec les comédiens et les metteurs en scène.



(Maka Kotto et Jean-Claude Côté)

ÉCRIRE CONTRE LE RACISME

Le lancement du recueil publié aux Éditions Les 400 coups, a eu lieu à la librairie Olivieri, le lundi 18 mars en présence de quelques-uns des auteurs et photographes ayant participé au projet dont David Homel, Émile Ollivier, Gil Courtemanche, Jeffrey Moore, Naïm Kattan, Salah El Khalfa Beddiari ainsi que Bertrand Carrière et Serge Clément. Serge Théroux et toute l'équipe des Éditions Les 400 coups étaient également présents.



SPECTACLES ET MUSIQUE

Noctua, Rythmes contre le racisme

Noctua, c'est la rencontre des musiques du monde et urbaine. Suite au succès de l'an passé, les Productions Monkey&Lion ont à nouveau concocté une petite nuit (mardi 19 mars - Nouveau Club



1 (Famille Zon) 2 [Peinture en direct]



Soda) tout en rythmes, danses et couleurs. Parmi les groupes, il y avait Caraïbbean Folk Dancers, La famille Zon (Alakomi), Deïmos (France), Euphratis, D-Shade, ORA, DJ Mini, DJ Professor Goove, DJ Furious. Et du côté des artistes invités : Omen (Mitech), Heavyweigh, Kops Orew, Christohe, Vickie et Derek.

Reggae Fest against racism



(Jahcutta and the Determination band)

True (Toronto), Dragon Fly, Me Kung Fu, Ironee (avec les musiciens de Stomp All Stars), KingFin, Planet Master, Kulcha Connection, Jahcutta and the Determination Band, DJ Universal Flexus se sont succédés sur la scène du Nouveau Club Soda le vendredi 22 mars. Chaud ambiance de dub poetry, ska, reggae et dancehall pour 650 amateurs enthousiastes.



(Le public face à la scène)

Humour contre le racisme

Peut-on rire de tout? Peut-on rire du racisme et de ses manifestations? La soirée du jeudi 21 mars débutait avec Maxim Martin et DJ McCarthy (en anglais) et se poursuivait avec Michel MPambara.

Plus de 850 personnes, dont André Boulerice, Ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration, ont pu apprécier les frasques des trois humoristes,



VOLET ÉDUCATION

CINÉ JEUNESSE

Deux cents jeunes, accompagnés de leurs enseignants, ont assisté aux projections Ciné jeunesse, qui présentaient soit des courts-métrages soit des documentaires ayant trait au racisme. Pour la plupart il s'agissait d'élèves du secondaire. Des « Courts-métrages belges » ont également été présentés à de jeunes étudiants en cinéma de niveau collégial et universitaire, en présence d'une représentante de l'association Inanna. De même le samedi 23 mars, il y a eu une projection spéciale de Magume qui a réuni 70 membres de la communauté burundaise avec les réalisateurs Joachim Gatti et Jean-Baptiste Leroux.

RENDEZ-VOUS DES JEUNES

Pendant 3 jours (les 22, 23 et 24 mars), une quarantaine de jeunes de France, de Wallonie-Bruxelles, du Québec et de Colombie Britannique, se sont rencontrés dans les locaux des Productions Cité Ouverte 2002 et, à la suite d'une courte mais efficace session de formation, ont appris à exprimer leurs émotions, leurs préoccupations, leur génie à travers une œuvre artistique. L'Association des Jeunes Animateurs du Bempt (AJAB) de la Communauté française de Belgique y a également présenté son spectacle

ME(s) MO(ts) sur la mémoire de l'immigration maghrébine en Belgique (spectacle qui propose une rencontre de la danse contemporaine et du hip hop).



LES MOTS POUR LE DIRE

C'est à nouveau le corridor St-Denis de la station de métro Berri-UQÀM qui a été investi les 19, 20 et 21 mars, de 12 h à 18 h



pour Les Mots pour le dire. Au programme il y avait une murale en direct par Café Graffiti, des kiosques d'information et une programmation musicale fortement teintée de hip hop (Hip hop 4 Ever). Et pour la deuxième année consécutive, le métro a

accueilli l'orchestre du Service de Police de la Ville de Montréal, les jeunes de l'école secondaire St-Luc (Ensemble jazz «swing latin», Gum boots, rap) et l'Association des Jeunes Animateurs du Bempt (AJAB) de la Communauté française de Belgique.

Ces trois jours d'animation sont toujours très bien appréciés par les usagers du métro. Il y a même une enseignante qui s'est déplacée avec ses élèves pour assister aux activités !



WEB-TROTTEURS

La SACR avait ses journalistes en herbe : des jeunes du centre social de Bordeaux Nord (France) étaient jumelés avec des jeunes d'ici, recrutés par le Regroupement des organismes communautaires autonomes jeunesse du Québec (ROCAJQ). Encadrés par des animateurs, ils devaient couvrir les différentes activités de la SACR et alimenter le site Web de la SACR et celui des divers partenaires, les webreportages étant mis en ligne durant l'ensemble de la manifestation.

www.webtrotteurs-quartiers.org

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

CÉRÉMONIE INTER-RELIGIEUSE



Le dimanche 17 mars, la salle du Gesù était remplie à pleine capacité, soit autour de 425 personnes pour la Cérémonie inter-religieuse qui ouvrait la programmation de la troisième édition de la SACR. Cinq traditions artistiques sacrées



étaient présentés, à savoir l'Association charitable islamique (chants), le Manmohan Singh Bindra (chants), le Chœur de l'église arménienne Sourp Hagop de Montréal (chants), Joseph Augustin (danse spirituelle afro-haïtienne) ainsi que Lucie Dubé et Christian Prévost (musiques de Foi Bahá'í). La cérémonie s'est déroulée en présence de M. André Boclair, Ministre des Affaires municipales et de la Métropole et de Mme Helen Fotopoulos, conseillère municipale à la Ville de Montréal.

CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

Le lancement officiel de la SACR s'est déroulée le lundi 18 mars à la Cinémathèque québécoise en présence de Pierre Jutras, directeur de la Cinémathèque québécoise, de André Boulerice, ministre délégué aux Relations avec les citoyens et de l'Immigration, de Marlene Jennings, députée de Notre-Dame de Grâce, de Gérald Tremblay, maire de Montréal, de Alix Laurent, directeur de Images interculturelles et de Maurice Chalom, membre du comité organisateur et conseiller au SPVM. En plus des nombreux médias, plus de 195 personnes représentants les différents organismes partenaires se sont présentées pour souligner l'ouverture de la SACR ainsi que la présentation du programme d'activités établie pour 2002.

SOIRÉE DE CLÔTURE

La soirée de clôture de la SACR a été une occasion de rassemblement du public et de tous les interlocuteurs ayant contribué aux activités de la manifestation du public, soit environ 250 personnes.



L'événement, un spectacle présenté au Lion d'or de Montréal le dimanche 24 mars 2002, a par ailleurs fait écho à quelques-unes des activités et disciplines qui ont jalonné la semaine. Du Québec, de l'Acadie et de la France, les artistes issus de différentes origines ont offert un véritable périple à travers les genres, du jazz à la musique tzigane, en passant par le raï, le hip hop, les rythmes africains, la chanson française et le gospel. Ainsi, Marcel Aymar (Acadie) (1), Deïmos (France) (1), La Baronne (France) (2), Linda Racine (2), Jeszczce Raz (d'origine polonaise), Mireille Philosca (d'origine haïtienne) et Fakhass Sico (d'origine africaine) ont pris part au spectacle. Le comédien et scripteur Maka Kotto était le maître de cérémonie.